

24. KHASI

A. Preface

Ka Programme kan ai jingtip ia ki nongpule shaphang ki tnat bapher ka litereshor kum ka poitri, ka sawangka, ka parom mutdur bad ka thohtah. Ka thmu ruh ban hikai bad pynsngewthuh ia ki khynnah ha kaba iadei bad ka sengnia bad ka bishar bniah. Yn hikai ruh ia ki nongpule ban sngewthuh ia ki litereshor jong kiwei pat ki jaitbynriew lyngba ka kylla-ktien na ka Sanskrit, ka Greek, ka English bad na kiwei pat ki ktien; bad kham bunsien lyngba ka English kum ka ktien jiar. Ka Programme ka kynthup ruh ia ki phang pule, kum halor ka ktien Khasi, ka lolshor bad ka kylla-ktien. Shuh shuh, ka kynthup ruh ia ki phang pule kiba ai jingtbit bad jinglah ba khambha ia ki nongpule.

[The programme will familiarise students with various genres of Khasi literature including poetry, drama, fiction and prose. It also aims to introduce and expose students with an understanding of literary theory and criticism. It will expose students to the literature of other people through translation from Sanskrit, Greek, English and other languages into Khasi; and mostly through English as a filter language. The programme also includes courses on Khasi language study, Khasi culture and translation. Besides, it also contains courses which will provide skill enhancement and ability enhancement to students.]

Ki jingmyntoi:

1. Kan pynlah ia ki nongpule ban san ha ka jingsngewthuh bajylliew ia ki jait litereshor bapher bapher.
2. Kan pynioh ia ki nongpule ia ka jinglah ban pule bishar ia ki kot pule bad ban sngewthuh ia ki phangkren bapher kiba don ha ki kot pule.
3. Kan pynsan ha ka jingsngewthuh ia ka jinglong babha bad ka jinglah ban bishar bniah ia ki phang kiba don ha ki jingpule.
4. Ki nongpule kin don ka jingsngewthuh ia ka kramar bad ka jingtbit ban thoh bad ban kren.
5. Kan pynioh ia ki nongpule ia ka jingtip ia ki nongrim, ki rukom bad ki jait bapher ka kylla-ktien.
6. Kan pynsan ia ki jinglong babha ka longbriew manbriew bad ia ka mynsiem ban ieit bad ban tei ia ka ri bad ka jaitbynriew.

[Programme Outcomes:

1. Enabling students to develop an in-depth understanding on the various genres of literature.
2. Equipping students with the ability of critical reading of literary texts and of identifying various themes contained in the texts.
3. Development of moral and critical understanding on various issues found in literary text.
4. Students will be equipped with the knowledge of grammar as well as the communicative competence.
5. Equipping students with the knowledge of the principles, strategies and types of translation.
6. Development of human values and the spirit of patriotism and nation building.

KHA-100: KA MAITPHANG ĪA KA LITERESHOR KHASI

(Contact Hours: 60, Credits: 4)

Ki Jingthmu jong ka phang pule:

Īa kane ka phang pule la saiñdur ba ki nongpule kin tip Īa ki dur bad ki jait bapher jong ka Poitri, ka Sawangka, ka Parom Mutdur bad ka Thohtah. La saiñdur ruh ba ki nongpule kin sngewthuh Īa ki phangkren kiba Īadei bad ka imlang sahlang kumjuh ruh Īa kiwei pat ki phang ba ki kot pule ki pynphalang.

Ki jingmyntoi na kane ka phang pule:

- Ki nongpule kin lah ban sngewthuh Īa ki dur bad ki jait bapher jong ka litereshor khamtam ka phawar.
- Ki nongpule kin lah ban sngewthuh ruh Īa ki mat bapher bapher kiba Īadei bad ka imlang shalang.
- Kin Īoh ruh Īa ka jinghikai bahok bad bakordor kiba ka jaitbynriew ka ju bud.
- Kin don ruh Īa ka mynsiem ban tei Īa ka Ri.

Unit – I Poitri

- 1) Rabon Singh : “Ka Jingphawar Iasiat thong” na *Ka Kitab Jingphawar*
- 2) Soso Tham : “U Sim bala lait” na *Ka Duitara Ksiar*
- 3) Enami : “I Thakemon” na *Na Ka Thiar ki Longshuwa*
- 4) Oscar .M.Wahlang : “Ka Sohlyngngem” na *Ka Jutang jong ka Sur Pangnud u Khun Khasi*

Unit – II Sawangka

- 1) Remy Fancon : “Ka Sngi Khatduh u Tiroto Sing” na *Mynhynnin , Mynta bad Lashai*

Unit – III Parom Mutdur

- 1) K.K. Kharlukhi : *Ka Melody*

Unit – IV Thohtah

- 1) R.Tokin Roy Rymbai : “Ki Samla bad la ka Ri” na *Ban Pynieng la*

ka Rasong bad Kiwei de ki Ese

- 2) L. Gilbert Shullai : “Ki Kur ki Bun Jaitbynriew tang Kawei” na
Talwiar u Sohpetbneng

Ki kot pule baroh ki long na ka bynta ban pule bniah.

Ki jingthoh kiba iadei bad ka phang pule:

Chyne, Trocylin. “Ka Mariang kumba ka paw ha ka poim “U Sim Ba La Lait” ba la thoh da u Soso Tham.” *Ka Thwet Jingstad(Quest for knowledge)* Vol. IV No.1 December, 2018. pp. 63-66

Fancon, Remy. *Mynhynnin , Mynta bad Lashai*, Don Bosco Press. 2008.

Jyrwa, M.B. “The Issue of Visual Disability in *Ka Melody*.” *Tribal Literature of North-East India*, edited by Badaplin War, Department of Khasi, NEHU, Shillong. 2008, pp.103-108.

Kharlukhi, K.K. *Ka Melody*, Hima Book Stall , 2000.

Lyngdoh, R.S. et al. *Na Ka Thiar ki Longshuwa*, Khasi Authors’ Society, 1980.

Majaw,S.S. *Ka Sohlyngngem u Oscar M. Wahlang*, Khasi Book Stall, 1992.

Nongbri, Banniewkor.L. “Ka Phawar İasiatkhnam.” *Ka Thwet Jingstad(Quest for knowledge)* Vol. IV No.1 December, 2018. Pp.67-73

... “Ka Thaw Phawar bad ka Rukom Phawar ia ka.” *Ka Thwet Jingstad(Quest for knowledge)* Vol. V No.1 December, 2021. pp.32-35

Rymbai, R.Tokin Roy. *Ban Pynieng la ka Rasong bad Kiwei de ki Ese*,Mrs. Witbon Hynniewta Rymbai, 1979.

Shullai, L. Gilbert. *Talwiar u Sohpetbneng*, Scorpio Printing Press,1993.

Singh, Rabon. *Ka Kitab Jingphawar*, Mrs Fair Beulah Lyngdoh, 2002.

Sten, H.W. *Khasi Poetry: Its Origin and Development*, Mittal Publication, 1990.

Tham, Soso. *Ka Duitara Ksiar*, Mrs. A.D. Dkhar, 1972.

Wahlang, Oscar. M. *Ka Jutang jong ka Sur Pangnud u Khun Khasi*, Ri Khasi Book Agency, 4th ed., 2022.